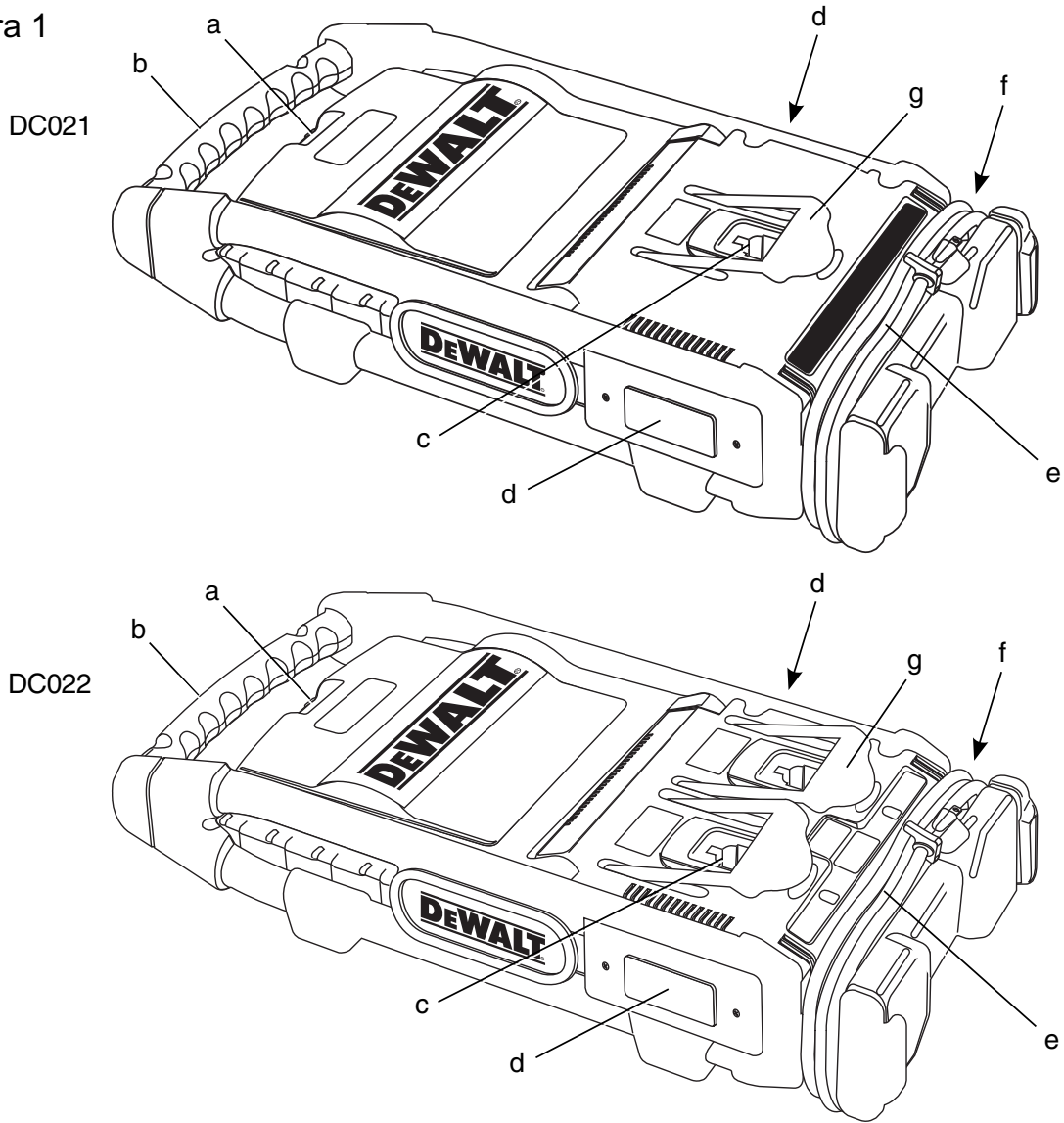

DEWALT

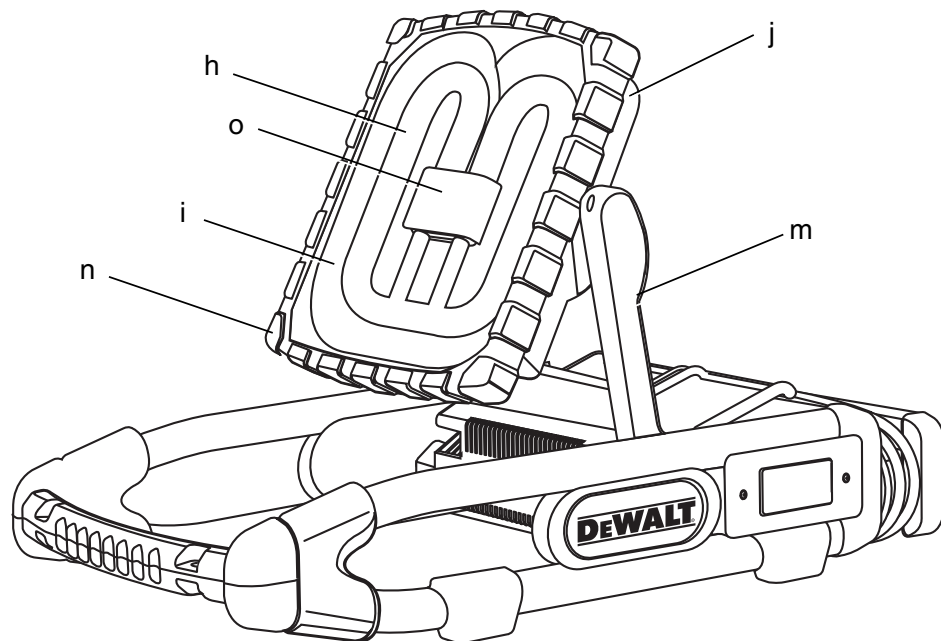
533444-90 H

DC021
DC022

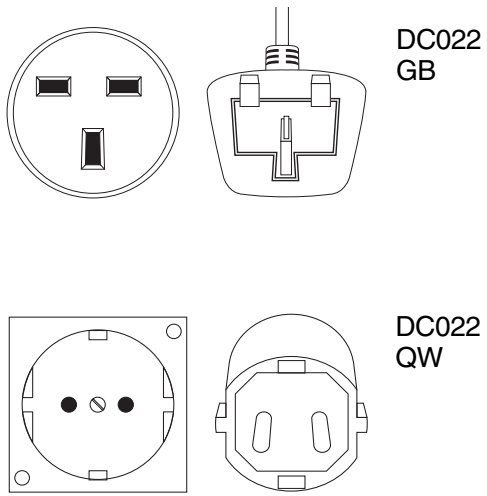
Ábra 1



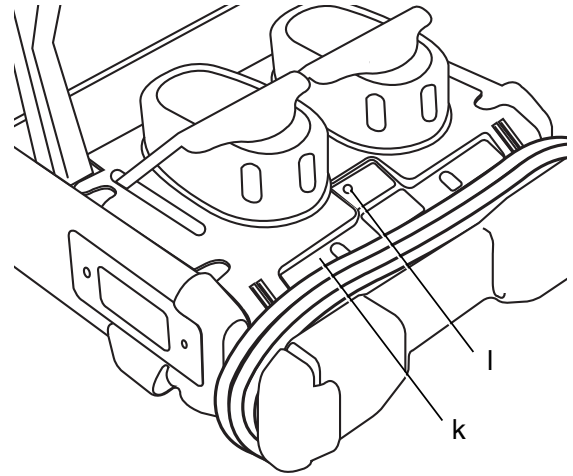
Ábra 2



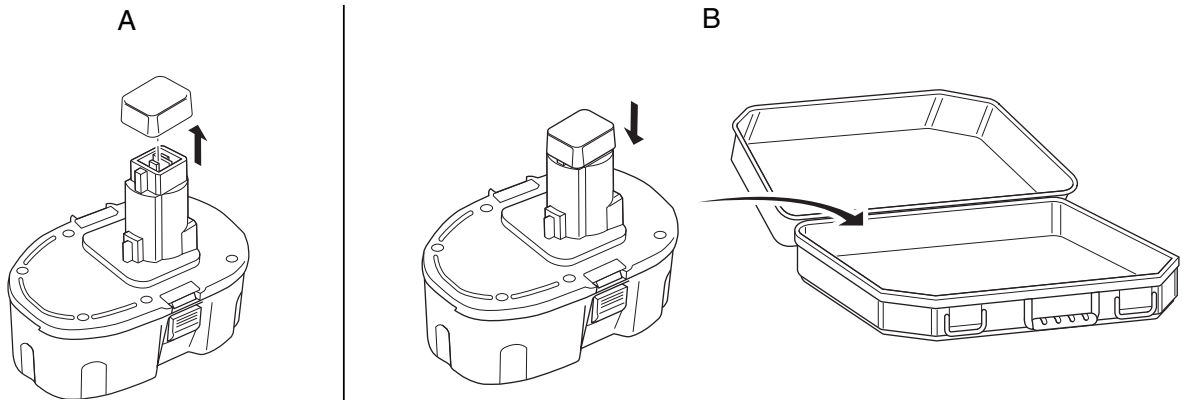
Ábra 3



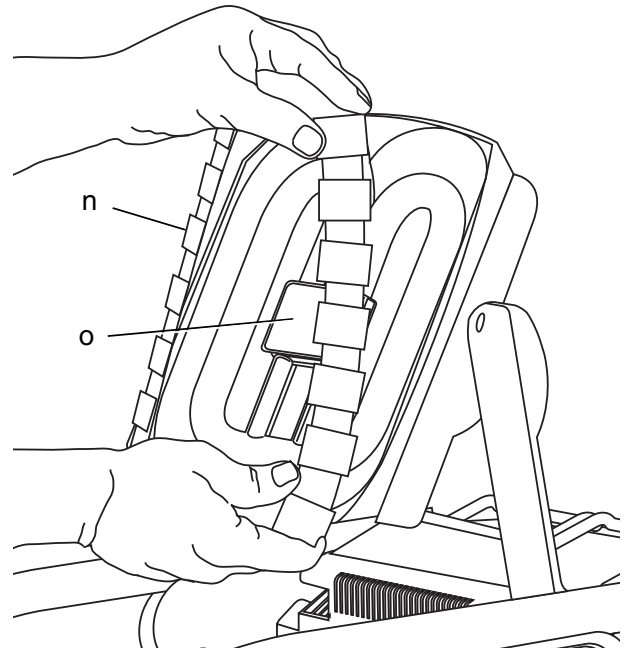
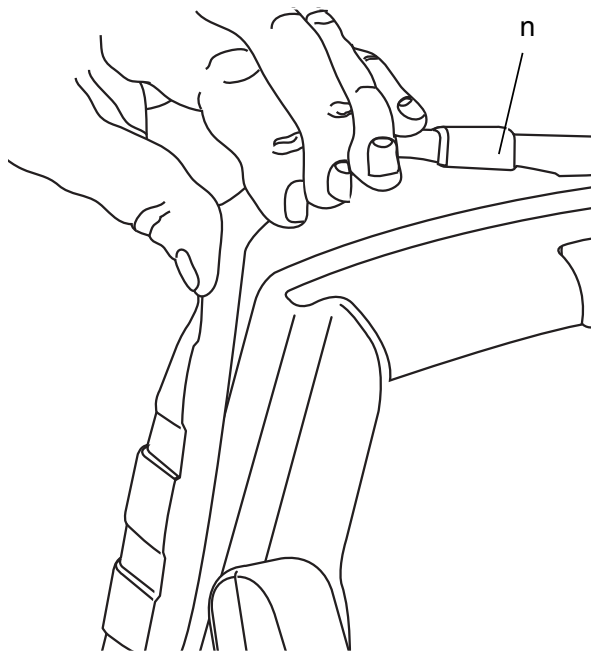
Ábra 4



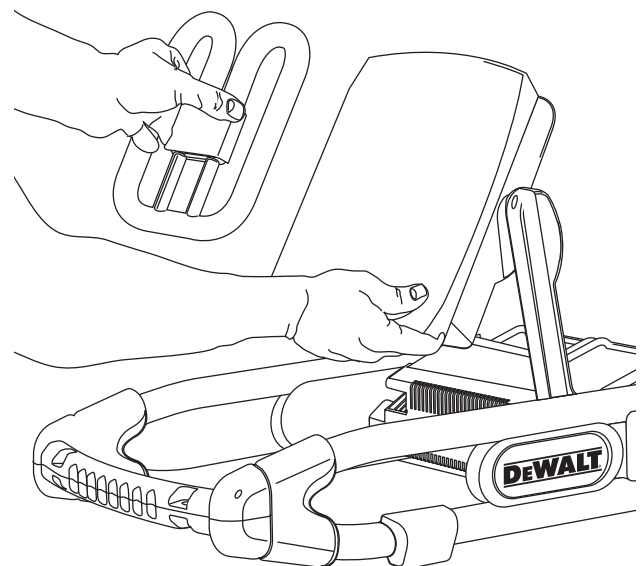
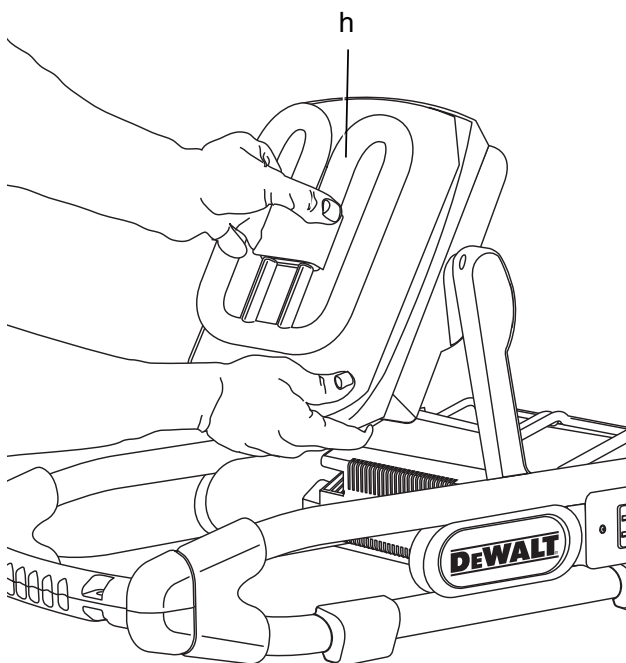
Ábra 5



Ábra 6



Ábra 7



NAGY TELJESÍTMÉNYŰ AKKUS / VEZETÉKES MUNKALÁMPA / 1 ÓRÁS TÖLTŐ DC021/DC022

Gratulálunk, hogy DEWALT terméket választott!

Hosszú évek tapasztalata, sok termékfejlesztés és innováció tette a DEWALTot a professzionális szerszám felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DC021	DC022	DC022LX
Feszültség	V _{AC}	230	230	-
Max. áramerősség	A	16	16	-
Töltő				
Felvett	V _{AC}	230	230	115
	A	1.3	2x1.3	2x1.3
Leadott	V _{DC}	7.2-18	7.2-18	7.2-18
	A	2.8	2x2.8	2x2.8
	VA	51	2x51	2x51
Fluoreszkáló lámpa	V _{AC}	230	230	115
	W	38	38	38
Súly (lámpa)	kg	4.6	5.1	5.0

Hálózati aljzat

230 V_{AC} gépek 13 Amper -

Kifejezések: Biztonságtechnikai utasítások

A meghatározások minden egyes jel szigorúságát határozzák meg. Kérjük, olvassa el a kezelési utasítást és vegye figyelembe a jelöléseket.



Veszély: Közelgő veszélyes helyzetet mutat, melyet, ha nem hárít el **halált**, vagy **súlyos sérülést okoz**.



Figyelem: Lehetséges veszélyes helyzetet mutat, melyet, ha nem hárít el **halált**, vagy **súlyos sérülést okozhat**.



Figyelmeztetés: Lehetséges veszélyes helyzetet mutat, melyet, ha nem hárít el **kisebb** vagy **enyhe mértékű sérülést okozhat**.

FIGYELEM: A biztonsági jelölések nélküli használat lehetséges veszélyhelyzetet teremt, melyet, ha nem hárít el **anyagi kárt** okozhat.



Elektromos áramütés veszélye



Tűzveszély

EC-TANUSÍTÁS



DC021, DC022

DEWALT tanúsítja, hogy ezek az elektromos szerszámok megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 89/336/EEC, 2006/95/EC, EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN50366, EN60598-1, EN60598-2-4 és IEC60884.

További információért, kérjük, lépjen kapcsolatba a DEWALTtal az alábbi címen, vagy a Magyarországi Képviselettel.

Horst Großmann

Műszaki és Termékfejlesztési Igazgató
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Németország
2007. 09. 01.

Fontos Biztonságtechnikai szabályok

1. **FIGYELEM:** A DC021 és DC022 munkalámpa és töltő használatakor mindig kövesse az alap biztonsági óvintézkedéseket, beleértve az alábbiakat:
 - a. A DC021 és DC022 munkalámpa/töltő használata előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást.
 - b. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében különös figyelemmel járjon el, ha a munkalámpát / töltőt gyermekek közelében használja.
 - c. Ne érjen a mozgó részekhez.
 - d. Kizárólag a gyártó által értékesített vagy javasolt tartozékokat használjon.
 - e. Ne használja kültéren.
 - f. A kikapcsoláshoz, kapcsoljon minden gombot a „KI” („O”) állásba, majd húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.
 - g. Ne húzza ki a vezetéknél fogva.
 - h. Húzza ki a hálózati aljzatból, ha nem használja, valamint szervizelés és takarítás előtt.
 - i. Ne használjon semmilyen munkalámpát / töltőt, ha annak vezetéke vagy villásdugója sérült, hibás működés után, vagy ha leejtették, ill. más módon megsérült. Vigye munkalámpáját/ töltőjét DEWALT szakszervizbe.
 - j. Az elektromos áramütés kockázatának csökkentése érdekében, ne tegye a lámpát/töltőt vízbe vagy más folyadékba. Ne helyezze, vagy tárolja olyan helyen, ahonnan leeshet vagy kádba, mosdóba belelökhetik.
 - k. A töltéshez kizárólag a gyártó által rendelkezésre bocsátott töltőt használja.
 - l. Az égő cseréjekor mindig húzza ki a hálózati aljzatból. Mindig ugyanolyan típusú izzóval helyettesítse (38 Watt)
 - m. Megfelelően földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Lsd. Földelési utasítások.

Biztonsági utasítások Munkalámpákhoz és töltőkhöz



FIGYELEM: Tűzveszély. Ne működtesse a munkalámpát vagy töltőt tűzveszélyes folyadékok, gázok közelében vagy lobbanékony környezetben. A belső szikrák megújthatják a gőzt, mely személyi sérülést okozhat.



FIGYELEM: Elektromos áramütés veszélye. A fluoreszkáló égő cseréje előtt vegye ki az akkut.

- Ne nézzen közvetlenül a fluoreszkáló fénybe, szemkárosodást okozhat.
- Ne használja a lámpát vagy töltőt vizes vagy nedves területen, esőben ill. hóban.
- Ne mossa le a lámpát vagy töltőt vízzel, valamint kerülje, hogy belsejébe víz hatoljon. Soha nem merítse a lámpát vízbe.
- Ne működtesse, a lencse-burkolat nélkül.
- Az akku és a töltő használata előtt olvassa el a kezelési utasításokat és minden akkura/ töltőre / termékhasználatra vonatkozó figyelmeztető jelölést.
- A terméket ne működtesse olyan személy (beleértve a gyerekeket), aki csökkentett fizikai, érzékelési és mentális képességekkel rendelkezik, valamint tapasztalatlan a termék használatával kapcsolatban, kivéve, ha felügyelettel végzi, ill. útmutatásban részesült a termék használatával kapcsolatban egy személytől, aki felelős az ő biztonságáért.
- Ne engedje, hogy gyermekek a termék közelében tartózkodjanak ill., játszanak azzal.



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. A DC022 töltő termináljainál és hálózati aljzatainál 230 V feszültség található. A DC022LX töltő termináljainál 115 V feszültség található. Ne vizsgálja ezeket, áramot vezető tárgyakkal. Áramütést vagy halálos áramütést okozhat.



FIGYELEM: Áramütés veszélye. Ne kerüljön folyadék a munkalámpa vagy töltő belső részébe. Áramütést eredményezhet.



FIGYELEM: Tűzveszély. A kockázatok csökkentése érdekében kizárólag DEWALT újratölthető akkumulátort használjon. Más akkumulátor típusok felrobbanhatnak és személyi sérülést és kárt okozhatnak.



FIGYELEM: Bizonyos körülmények között, az áramforráshoz csatlakoztatott töltő / munkalámpa esetén, a töltőben található érintkezők zárlatossá válhatnak idegen anyagok által. Vezető természetű idegen anyagokat, mint például a következők, de nem korlátozva rájuk, fémforgács, alufólia vagy bármilyen lerakódott fémhulladékot, tartsa távol a töltő akku behelyező nyílásától. Mindig húzza ki a töltőt a hálózati aljzatból, ha nincsen benne az akku, valamint, ha tisztítani szeretné.

- **NE próbálja a használati útmutatóban megjelölt töltőtől eltérővel tölteni az akkumulátort.** A munkalámpát/töltőt és az akkumulátor csomagot kifejezetten úgy tervezték, hogy együtt működjenek.
- Sérült vezeték esetén cseréltesse azt ki. Vigye a terméket egy hivatalos DEWALT szakszervizbe.
- **A munkalámpát/akkumulátortöltőt csak DEWALT újratölthető akkumulátorok töltésére használja.** Bármely ettől eltérő használat tüzet, áramütést vagy halálos áramütést okozhat.
- **Ne tegye ki a munkalámpát/töltőt esővel vagy hóval való érintkezésnek. A munkalámpa/töltő háztartási és üzleti célra használandó.**
- **A csatlakozódugasznál fogva (nem a vezetéknél) húzza ki a munkalámpát/töltőt.** Ez csökkenti az elektromos dugasz és vezeték károsodását.
- **Bizonyosodjon meg, hogy a vezeték megfelelő helyen van, nem lépnek rá, nem buknak fel benne, ill. más módon nem károsodhat.**
- **Ne használjon hosszabbító kábelt, kivéve, ha másképpen nem megoldható.** A helytelen hosszabbító kábel használata tüzet, áramütést vagy halálos áramütést okozhat.

- **Ne tegyen semmilyen tárgyat a munkalámpára/töltőre, ne helyezze a munkalámpát/töltőt puha felületre, amely elzárhatja a szellőző nyílásokat és túlzott belső hőmérsékletet okozhat.** Helyezze a munkalámpát/töltőt távol mindenféle meleg forrástól
- **Ne működtesse a munkalámpát/töltőt, ha a kábel vagy a csatlakozódugasz sérült – azonnal javíttassa meg.**
- **Ne használja a munkalámpát/töltőt, ha leejtették vagy más módon rongálódott.** Javíttassa meg egy hivatalos szervizben.
- **Ne szerelje szét a munkalámpát/töltőt; vigye hivatalos szervizbe, ha szerviz vagy javítás szükséges.** A helytelen összeszerelés elektromos áramütést, halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Mindig húzza ki az áramforrásból, mielőtt tisztítaná. Ez csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.** Az akkumulátor csomag, töltőből való eltávolítása nem csökkenti a kockázatot.
- **A DC021 és DC022 (230V) munkalámpát/töltőt úgy tervezték, hogy 230 V-os, 50 Hz AC (kivéve hálózati aljzat) egyenáramról működjön. A DC022LX (115V) úgy tervezték, hogy 115 V-os, 50 Hz AC egyenáramról működjön. Váltóáramról (DC) is működik egy teljesen feltöltött akkuról. Ne próbálja meg más feszültségen működtetni őket.**

Maradék kockázati tényezők

- Az alábbi kockázati tényezők összefüggésben állnak a termék használatával:
 - közvetlenül a fluoreszkáló fénybe tekintés okozta szemkárosodás
 - a forró égő érintése okozta égések

Földelési utasítások

A DC022 (230V) munkalámpa/töltő földelést igényel. Meghibásodás vagy üzemzavar esetén a földelés a legkisebb ellenállású útvonalat jelenti az elektromos áramnak, az áramütés kockázatának csökkentése érdekében.

A munkalámpa /töltő földelt vezetékkel és földelt csatlakozó dugasszal rendelkezik. A dugasz a megfelelő, helyi előírások és rendeletek értelmében szerelt és földelt hálózati aljzatba csatlakoztassák.

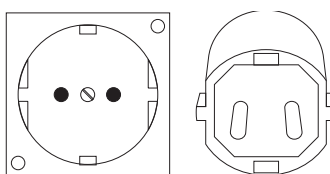


FIGYELEM: A felszerelés helytelen földelési csatlakozása elektromos áramütést okozhat. A földelés a zöld-sárga színű vezeték. Ha a vezeték vagy villásdugó javítása ill. cseréje szükséges, ne csatlakoztassa a felszerelés földelését a fázis vezetékhez. A javításokat DEWALT szakszervizben végeztesse el. Ne módosítsa a munkalámpa / töltő villásdugóját, ha nem illeszkedik az aljzatba, cseréltesse ki azt egy DEWALT szakemberrel.

FÖLDELT, VEZETÉKES MUNKALÁMPA/TÖLTŐ 16 ÉS ALACSONYABB AMPERES, 230V-OS FESZÜLTSÉGEN MŰKÖDTETETT

A munkalámpa/ töltő 230 V-os névleges feszültségen működik, és földelt csatlakozódugasszal rendelkezik, mint ahogy az, az alábbi ábrán látható.

DC022



További biztonsági utasítások az akku csomagokhoz

A töltő használata előtt mindig tanulmányozza át az országára vonatkozó biztonsági előírásokat, a tűzveszély, elektromos áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében. A termék működtetése előtt olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat.

Őrizze meg ezeket, a biztonsági utasításokat.

A töltő megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A veszélyhelyzet elkerülése érdekében, az elektromos termékek javítását kizárólag szakemberek végezhetik.



FIGYELEM: Tűzveszély. Kerülje az akku érintkezőinek fémmel való kontaktusát, mivel az, rövidzárlatot okozhat. Ne tárolja, vagy szállítsa az akkut, ha az érintkezőin nincsenek rajta a védőkupakok.

- Az akku folyadék 25-30%-os kálium-hidroxid, mely veszélyes lehet. Bőrrel való érintkezés esetén azonnal mossa le vízzel. Semlegesítse valamilyen enyhe savval, mint például citromlé vagy ecet. Szemmel való érintkezése esetén, folyamatosan öb-

lítse legalább 10 percig. Lépjen kapcsolatba orvosával.

- Soha, semmilyen okból ne próbálja meg kinyitni az akku csomagot.

További biztonsági utasítások a töltőkhöz

- Ellenőrizze, hogy az akku száraz és tiszta mielőtt a töltőbe helyezné.
- A DEWALT NiMH akku csomagok töltéséhez „NiMH” vagy „NiMH + NiCd” jelölésű töltőket használjon.
- Soha ne vigye a töltőt vezetékénél fogva. Tartsa a vezetéket távol hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Ne próbáljon nedves akku csomagot tölteni.
- Az akku csomag megsemmisítésével kapcsolatban kövesse a kezelési útmutató végén található utasításokat.
- Ha nem használja az akku csomagot és a töltőt, tartsa azokat távol gyermekektől, száraz, elzárt helyen.

A szerszámgépen és töltőn szereplő jelölések magyarázata:



Akkumulátortöltés.



Akkumulátor feltöltve.



Akkumulátor hibás, sérült.



Forró/hideg késleltetés.



Ne vizsgálja áramot vezető tárgyakkal.



Ne töltsön sérült akkumulátort.



Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást.



Kizárólag DEWALT akku csomagot használjon, más fajták szétrobbanhatnak, személyi sérülést és kárt okozhatnak.



Ne tegye ki vizes behatásoknak.



Azonnal cserélje ki a hibás vezetékeket.



4°C és 40°C között töltsé.



Környezetbarát módon semmisítse meg az akkumulátort.



Ne égesse el az akkumulátort, NiMH/ NiCd+.



NiMH és NiCd akkumulátorokat töltsé.



A töltési időt lsd. a műszaki adatoknál.



Lámpa elhelyezése



Beltéri használatra.



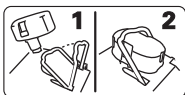
Ellenőrizze, hogy a megfelelő égőt használja.



Ne csatlakoztassa az elektromos kábelt.



Megfelelő égő behelyezés.



Akkuzáró kar.

Csomag tartalma

- 1 Munkalámpa
- 1 Kezelési utasítás
- 1 Robbantott ábra

- Ellenőrizze, hogy szállítás közben nem sérült-e a munkalámpa/töltő, alkatrész vagy más tartozék.
- Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást.

Leírás (1-4 ábrák)



FIGYELEM: Soha ne módosítsa a gépet vagy annak bármely alkatrészét. A gép károsodását vagy személyi sérülést okozhat.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A DC021 és DC022 munkalámpát/töltőt fényforrásként, és professzionális szerszámok akku csomagjainak feltöltésére fejlesztették ki.

A DC021 és DC022 munkalámpa/töltő professzionális felszerelések. **NE** engedje, hogy gyermekek kapcsolatba kerülhessenek a termékkel. Tapasztalatlan üzemeltető esetén felügyelet szükséges.

- a. Üzemi (ki/be) kapcsoló
- b. Fogantyú
- c. Töltési nyílás
- d. 16 Amperes aljzat (DC022, 230V)
- e. Elektromos kábel
- f. Beépített kábeldob
- g. Akkuzáró kar
- h. Fluoreszkáló égő
- i. Lencse burkolat
- j. Munkalámpa burkolat
- k. Töltés kijelző (piros LED)
- l. AC teljesítmény kijelző (zöld LED)
- m. H-keret támasz
- n. Gumitömítés
- o. Égő védő

Elektromos biztonság

Az elektromos motort egy feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy az áramforrás megfelel az alaplapon szereplő feszültségnek.



DC022DK/LX, DC021

Az Ön terméke kettős szigetelésű az EN 60335 előírásnak megfelelően.

A DC022QW és GB az EN60335 előírásainak megfelelően földeltek (I. besorolási osztály)

Hosszabbító kábel használata



FIGYELEM: Jó állapotú hosszabbító kábelt használjon. Ne használjon kopott, csupasz vagy sérült hosszabbítót, azok elektromos áráütést eredményezhetnek.



FIGYELEM: A berendezés kis feszültségen történő használata túlmelegedést idézhet elő. Egy túlságosan hosszú hosszabbító kábel használata a kábel túlmelegedését okozhatja.

Kizárólag földelt, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon, valamint a felszerelés rendelkezzen egy harmadik, földelő vezetékkel.

Ha hosszabbító kábel használata szükséges, megfelelő 3 eres vezeték használjon, mely megfelel a gép felvett teljesítményének (ltd. : műszaki adatok)

A minimális vezetőér méret 1,5mm². Ha kábeldobot használ, mindig teljesen tekerje le róla a vezetékét.

Akku csomag

DC021 és DC022 akku típus

A DC021 és DC022 7.2-18 DEWALT akku csomagot tölt, a lámpa használatát 12-18 V DEWALT akku csomag teszi lehetővé. Egy 18 V akku működési ideje egy óra ill. több.

Az akku feltölthető a DEWALT 1 órás, 15 perces vagy 12 V-os gépjármű töltőjével is. A töltő használata előtt olvassa el a biztonsági utasításokat.

A 38W-os fluoreszkáló munkalámpa 12-18V DEWALT akkuval vagy 230V és 115V egyenárammal működik. Az 1 órás töltő és a két aljat KIZÁRÓLAG akkor működnek, ha a munkalámpa /töltő csatlakoztatva van a hálózati (egyen) áramforráshoz, és nem működtethető DEWALT akkukkal.

Az akkumulátor csomag töltése

Amennyiben első alkalommal vagy hosszabb tárolás után tölti fel az akkut, úgy az, 80%-os töltöttséget fogad el. Számos töltési és lemerülési idő után az akku csomag eléri teljes kapacitását. Töltés előtt mindig ellenőrizze a hálózatot. Ha a hálózat rendben van, de az akku nem töltődik, vigye töltőjét egy hivatalos DEWALT szervizbe. Töltés közben az akku és a töltő felmelegedhetnek. Ez egy természetes jelenség, és nem jelez problémát.



Ne töltse az akkut <4 ° C vagy >40° C környezetben. Javasolt töltési hőmérséklet: kb. 24°C.

Töltési folyamat (1, 4 ábrák)



VESZÉLY: Halálos áramütés veszélye. A DC022 és DC021 töltő termináljainál és hálózati aljzatainál 230 V feszültség található. A DC022LX töltő termináljainál 115 V feszültség található. Ne vizsgálja ezeket, áramot vezető tárgyakkal. Áramütést vagy halálos áramütést okozhat.



FIGYELEM: Sérülésveszély. Ne oldja ki, az akku záró karját gyorsan, az becsípheti ujjait.

1. Csatlakoztassa a munkalámpa /töltő kábelt (e) a megfelel a megfelelő hálózati aljzatba vagy generátorhoz.

2. Emelje meg az akku záró karját (g) az egyik kezével, és helyezze be az akku csomagot a töltő nyílásába. Lassan csukja le az akku záró karját az akku megfelelő rögzítéséhez.
3. A töltési folyamatot a piros lámpa folyamatos villogása jelzi.
4. Ha az akku elérte teljes töltöttségét, a piros lámpa folyamatosan világít.
5. A DEWALT 7.2-18 V akku csomagok töltési ideje körülbelül 1 óra.

Akkumulátor kupak (5. ábra)

Az akkumulátor kupak az akku különböző érintkezési pontjait védi. Az akku kupakok nélkül, fém tárgyak rövidre zárhatják az érintkezőket, ezáltal tűzveszélyt és az akku károsodását eredményezhetik.

1. Vegye le a védőkupakot mielőtt az akkut a töltőbe, vagy a gépbe helyezné (5. A ábra)
2. Helyezze a védőkupakokat az érintkezőkre, miután kivette az akkut a gépből vagy a töltőből (5. B ábra)



FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy az akku kupak a helyén van, mielőtt elrakná, vagy szállítaná az akkut.

Automatikus frissítés

Az automatikus frissítési üzemmód kiegyenlíti az egyes cellákat az akkuban a csúcsteljesítménye érdekében. Az akkumulátorokat minden 10. töltési ciklus után tanácsolt frissíteni, vagy ha az, már nem végzi el az azonos munkamennyiséget, melyet korábban elvégzett ugyanolyan töltéssel.

Az akku csomag frissítéséhez tegye azt a töltőbe a megszokott módon. A töltést a piros lámpa folyamatos villogása jelzi.

Ha befejezte az 1 órás töltést (a töltőtől függően) a lámpa folyamatosan világít. Ekkor az akku teljesen fel van töltve és készen áll a munkára. Ha a töltőben hagyja az akkut az 1 órás töltés után (a töltőtől függően) a töltő automatikusan megkezd a frissítés üzemmódot. Ez 8 óráig tart, de az akku csomag bármikor kivehető a töltőből a frissítési üzemmód alatt.

Forró/hideg akku-csomag késleltetés

Ha a töltő észleli, hogy az akkumulátor túl forró vagy túl hideg, automatikusan megkezd

a Forró /hideg csomagkésleltetést, felfüggeszti az akku töltését mindaddig, amíg az akku el nem éri a töltéshez szükséges megfelelő hőmérsékletet. A töltő automatikusan átkapcsol töltő üzemmódba. Ez a tulajdonság biztosítja az akku maximális élethosszát. A forró/hideg akku késleltetésnél a töltő piros lámpája hosszan majd egy rövidet villant.

MŰKÖDTETÉS

FIGYELEM: Ha a munkalámpát/töltőt egyenárammal használja, a zöld LED lámpának (l) világitania kell. **NE HASZNÁLJA** a munkalámpát/töltőt, ha a zöld LED nem világit.

1. Helyezze az összehajtott állapotban lévő DC021/DC022 egy stabil, vízszintes felületre, úgy hogy a töltő dugaszalja látható.
2. Egyik kezével tartsa a fogantyút (b), a másikkal pedig emelje meg a munkalámpa/töltő burkolatát (j). A munkalámpa háza a H-keret támasz (m) tetején számos pozícióba beállítható. A H-keret támasz a töltő burkolata körül 4 pozícióban forog.
3. Állítsa be a munkalámpát a kívánt pozícióba. A bekapcsoláshoz nyomja be az üzemi kapcsolót (a).

Ha már nem használja a munkalámpát/töltőt, kapcsolja azt ki, hajtsa le a munkalámpa/töltő burkolatát (1. ábra)

A fluoreszkáló égő cseréje (6, 7 ábrák)



FIGYELEM: Áramütés veszélye. A fluoreszkáló égő cseréje előtt mindig válassza le a gépet és töltőt az áramforrásról. Az ilyen jellegű biztonsági intézkedések csökkentik a személyi sérülés kockázatát.



FIGYELMEZTETÉS: A közvetlen, a fluoreszkáló lámpába tekintés szemkárosodást okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Ha törött égőt cserél, védje kezeit. Kesztyű nélkül ne távolítsa el a törött darabokat, azok megvághatják kezeit.



FIGYELMEZTETÉS: Használat után közvetlenül, ne nyúljon az égőhöz. Várja, meg míg az kihűl, mielőtt kicserélné.

A fluoreszkáló izzó cseréjéhez, állítsa a munkalámpa burkolatát felfelé irányuló, álló pozícióba. Lásd 2. ábra.

FIGYELEM: Javasolt csereégő: DEWALT DC0213 38 W fluoreszkáló égő

1. Egyik kezével fogja a munkalámpa burkolat (j) alsó sarkát és a lencsevédőt (i), másik kezével vegye le a gumitömítést (n) a lámpa burkolatról, kezdje egy fenti saroknál.
2. Továbbra is tartsa a lámpa burkolatot és vegye le a gumitömítést a burkolat minden oldaláról (5. ábra)
3. Ha eltávolította a gumitömítést és a lencsevédőt, tegye azokat félre.
4. Egyik kezével tartsa a munkalámpa burkolat alsó sarkát, a másikkal pedig vegye le az égő védőt (o). Finoman nyomja össze az égő védő két oldalát a hüvelyk és mutató ujjával, hogy kivegye a csiptetőből. Tegye félre az égő védőt.
5. Egyik kezével tartsa a munkalámpa burkolat alsó részét, a másikkal középen fogja meg a fluoreszkáló égőt (h) és tartsa a fehér műanyag burkolatot, az égő védőt alá. Még mindig tartsa a burkolat alsó részét, óvatosan vegye ki az égőt a lámpából, lsd.: 6. ábra. Ellenőrizze, hogy az égő környéke tiszta, por és szennyeződésmentes.
6. Állítsa be a fluoreszkáló égőt a korábbival azonos pozícióba. Egyik kezével tartsa a munkalámpa alsó burkolatát, óvatosan nyomja be az égő műanyag házának közepét a rögzítéshez.
7. Ha behelyezte az új égőt, óvatosan nyomja be az égő műanyag házának közepét, hogy ellenőrizze a megfelelő rögzítést. Tegye vissza az égő védőt, pattintsa rá a munkalámpa burkolatára.
8. Tegye vissza a lencsevédőt. Helyezze a gumitömítést az egyik sarokba, majd szorítsa vissza a munkalámpa mind a négy oldalára.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos gépét úgy tervezték, hogy hosszú ideig működőképes legyen minimális karbantartással. A folyamatos, kielégítő működtetés a megfelelő karbantartástól és gyakori tisztítástól függ.



FIGYELEM: A komoly személyi sérülés elkerülése érdekében mindig kapcsolja ki a gépet és szüntesse meg az akkumulátor csomag elektromos csatlakozását, mielőtt javítaná, állítaná, vagy behelyezné/kivenné a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló „KI” („OFF”) állapotban van. Egy véletlenszerű bekapcsolódás sérülést okozhat.

Szerviz megjegyzés

A terméket az üzemeltető nem szervizelheti. Az égő cseréjén kívül nincsenek szervizelhető alkatrészek a munkalámpában/töltőben. Vigye munkalámpáját hivatalos DEWALT szakszervizbe, így megakadályozhatja, hogy a statikai, érzékeny belső tartozékok sérüljenek.



Tisztítás



FIGYELEM: Tisztításkor kizárólag nedves ruhát használjon a műanyag részekhez. Sok háztartási tisztítószer olyan vegyszert tartalmaz, amely károsíthatja a műanyag részeket. Ne használjon gázolajat, terpentint, lakkot vagy hígítót, vegytisztító folyadékot vagy hasonló termékeket, mert azok károsíthatják a műanyag részeket. Ne kerüljön folyadék a gép belsejébe, soha ne merítse be egyetlen részét sem a gépnek folyadékba.

MUNKALÁMPA/TÖLTŐ TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM: Tisztítás előtt szüntesse meg a munkalámpa/töltő elektromos csatlakozását. A munkalámpa/töltő külső részéről egy ronggyal vagy puha, nem-fémes ecsettel távolítsa el a szennyeződést. Ne használjon vizet, vagy bármilyen más tisztító anyagot.

Opcionális tartozékok



Mivel a DEWALT kiegészítőktől eltérő kiegészítőket nem tesztelték, így azok veszélyesek lehetnek. A sérülés kockázatának csökkentése érdekében, kizárólag DEWALT kiegészítőket használjon ezzel a termékkel.

Lépjen kapcsolatba értékesítőjével, a megfelelő kiegészítőkkal kapcsolatban.

A környezet védelme



Tárolja elkülönítetten. Ez a termék nem semmisíthető meg más háztartási hulladékkal együtt.

Amennyiben egy nap úgy dönt, hogy DEWALT termékét kicserélné, vagy már nem veszi hasznát a továbbiakban, ne semmisítse meg háztartási hulladékaival együtt. Tegye lehetővé, hogy elkülönülten gyűjtsék be.



A használt termékek, és csomagolás elkülönített gyűjtése lehetővé teszi, hogy újrahasznosítsák. Az újrahasznosított anyagok felhasználása segít megakadályozni a környezeti szennyezést és csökkenti a nyersanyag iránti szükségletet.

A helyi előírások biztosíthatják az elektromos termékek háztartási termékektől elkülönített gyűjtését, szemétkerakó helyeken vagy a kereskedőnél, ahol a terméket vásárolta.

DEWALT lehetőséget biztosít az ilyen termékek gyűjtésére és újrahasznosítására saját termékeinél, melyek már elérték működtetési idejük végét. Hogy előnyét élvezhesse programunknak, vigye be gépét hivatalos szervizünkbe, ahol begyűjtik azt Önnek.

Tájékozódhat a legközelebbi hivatalos szervizről, ha kapcsolatba lép a helyi DEWALT irodával, az útmutatóban szereplő címen. Hivatalos DEWALT szervizek listája és teljes értékesítés utáni szolgáltatások listája, kapcsolatfelvétel megtalálható az interneten a www.2helpU.com oldalon.



Újratölthető akkumulátor csomag

A hosszú élettartalmú akkumulátor csomagot újra fel kell tölteni, ha nem tud elegendő erőt kifejteni olyan munkáknál, melyeket korábban könnyedén elvégzett. A műszaki élettartam végén, semmisítse meg, környezetbarát módon.

- Teljesen merítse le az akkut, majd vegye ki a gépből.

- A Li-Ion, NiCd és NiMH cellák újrahasznosíthatóak. Vigye el azokat a kereskedőjéhez vagy a helyi újrahasznosító állomásra. Az összegyűjtött akkumulátorokat újrahasznosítják vagy megfelelően, megsemmisítik.

A TÖLTŐVEL AZ ALÁBBI AKKUK KOMPATIBILISEK:

DE9057	7,2 V	NiCd	1,3 Ah
DE9062	9,6 V	NiCd	1,3 Ah
DE9074	12,0 V	NiCd	1,3 Ah
DE9094	14,4 V	NiCd	1,3 Ah
DE9098	18,0 V	NiCd	1,3 Ah
DE9061	9,6 V	NiCd	2,0 Ah
DE9071	12,0 V	NiCd	2,0 Ah
DE9091	14,4 V	NiCd	2,0 Ah
DE9095	18,0 V	NiCd	2,0 Ah
DE9084	7,2 V	NiMH	2,0 Ah
DE9075	12,0 V	NiCd	2,4 Ah
DE9092	14,4 V	NiCd	2,4 Ah
DE9096	18,0 V	NiCd	2,4 Ah
DE9501	12,0 V	NiMH	2,6 Ah
DE9502	14,4 V	NiMH	2,6 Ah
DE9503	18,0 V	NiMH	2,6 Ah

DEWALT

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DEWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DEWALT szakszerviz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

12 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1. A DEWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a 49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend. szerint végzi.

a./ A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b./ Vásárláskor az eladónak a garancia-kártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

c./ Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

d./ A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

e./ Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

f./ A jótállási jegy szabálytalan kiállítás vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2. Nem terjed ki a garancia:

a./ Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!/
b./ Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrész-lánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. /

c./ A készülék túlterhelése miatt je-lentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

d./ A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

e./ Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő ké-szülékek és tartozékok használatából adódnak.

3. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az oda- és visszaszállítás igazolt költségét a leggazdaságosabban igénybevehető szállítási mód -hivatalosan rögzített díjszabásának-megfelelően a szer-vizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (por-tósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni!/
-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely a-latt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetés-szerűen használni.

-Ajótállási és szavatosságijogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) e-setén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biz-tosítunk.

Ezek a következők:
motor illetve állórész, forgórész, elek-tronika.

4. Garanciális javítás esetén a szerviznek a garancia-kártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és idő-tartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meg-hosszabbított új garanciaidőt

5. Arra törekszünk, hogy szerviz-hálózatunkon keresztül kiváló ja-vítószolgáltatást, zökkenőmentes al-katrészellátást, és széles tartozék-paletta-t biztosítsunk.

6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-aiban, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

DEWALT
Richard-Klinger Str. 11.
D-65510 Idstein/Ts.

Importőr/Forgalmazó:

Erfaker Kft.
1158 Budapest
Késmárk u. 9.

BLACK & DECKER GMBH MAGYARORSZÁGI KERESKEDELMI KÉPVISELET

Iroda	1016 Bp. Galeotti u. 5.	Tel. 214-05-61	Fax. 214-69-35
-------	-------------------------	-------------------	-------------------

KÖZPONTI MÁRKASZERVIZ

		Tel/fax	
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17 S.O.S 06 30 321 45-95	403-22-60, 404-00-14 service@rotelkft.hu	

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Baja	Mofüker Kft.	6500, Szegedi út 9.	79/323-759
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft.	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Győr	ÉLGÉP 2000 Kft.	9024, Kert u.14.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kiszgépjavitó	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660
Nyíregyháza	Tóth Kiszgépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szolnok	Ronor-szerszám Kft.	5000, Délibáb u 2.	56/344-365
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kiszgépcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615

10/08

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

JÓTÁLLÁSI JEGY

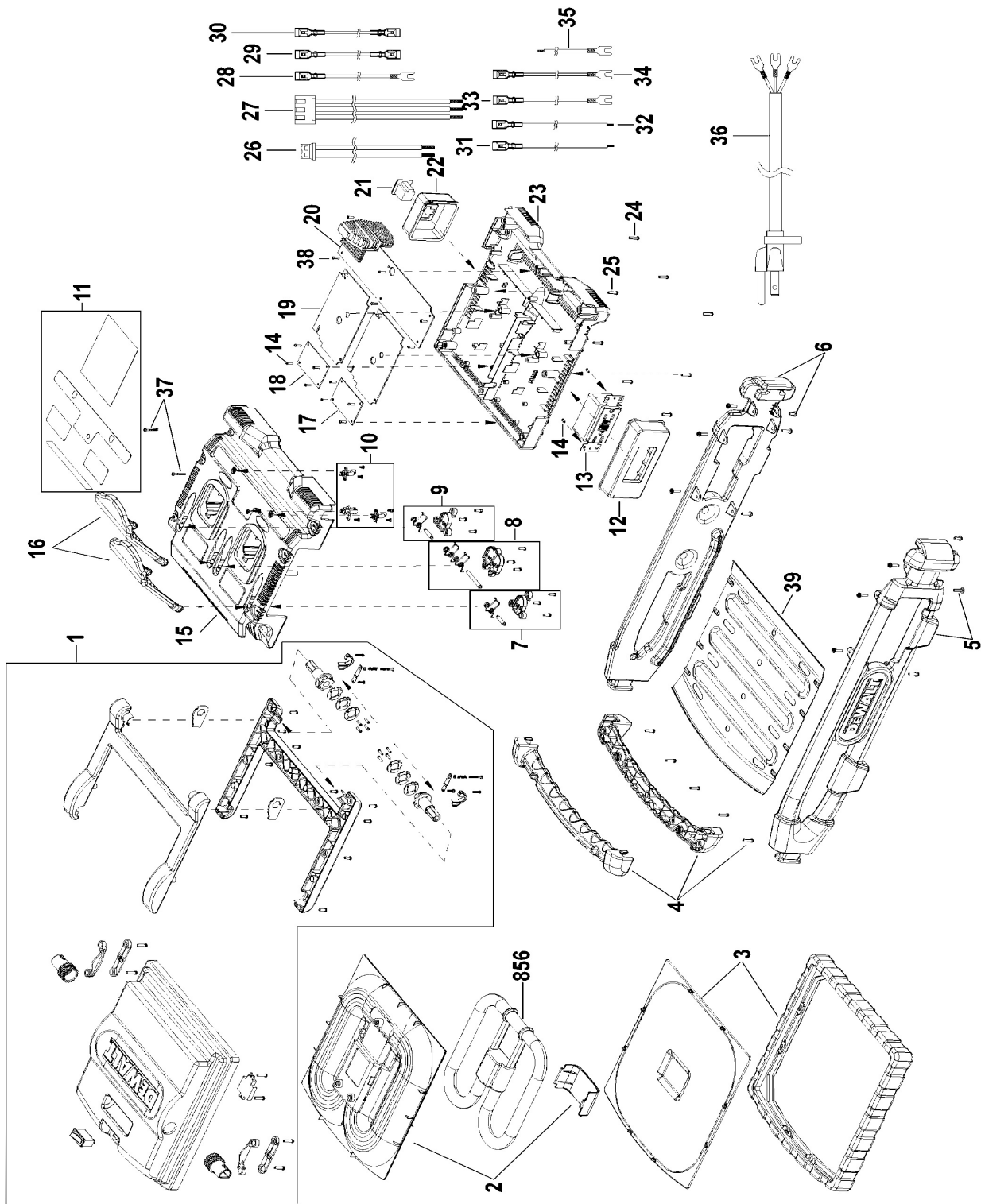
DEWALT

..... típusú gyártási számú termékre
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.
 Gyártó neve, címe:

Importáló neve, címe: ERFAKER Kft 1158. Budapest, Késmárk u. 9.
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 200..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás



CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis